

# St. Joseph huldigt twee zilveren Jubilarissen

**BOCHOLTZ** - Op zondag 24 september a.s. zet het koor uit Bocholtz twee leden in het zonnetje. Traditiegetrouw worden de jubilarissen thuis afgehaald en door de hele vereniging naar de kerk begeleid, waar om 10.00 uur voor hun intentie en H. Mis wordt opgedragen. Onder leiding van Anton Kropivšek en met aan het orgel Bart van Kerckvoort zal het koor een door de jubilarissen gekozen programma uitvoeren. Daarna zal in verenigingslokaal 'De Auw Leemkoel' de interne huldiging plaatsvinden door voorzitter Wim Possen. Deze bijzondere dag zal worden afgesloten met een gezamenlijke koffietafel.

## Theo Vaessen 25 jaren lid.

Theo begon zijn 'zangcarrière' in Vijlen, in het jeugdkoor van de lagere school aldaar. Op een keer hoorde hij het koor van Bocholtz en was zo onder de indruk van koorzang dat hij eens naar een repetitie kwam. En toen was hij verkocht. Na een 'audiëntie' bij toenmalig dirigent Alois Frings nam hij tussen de bassen plaats, naast Frits Rademakers en Hubert Huppertz z.g.

"De onderlinge, goede sfeer en natuurlijk de uitvoeringen met al die prachtige missen, deden mij besluiten om te blijven", aldus secretaris (vanaf 2001!) Theo

Vaessen. "De reis naar Rome in 1992 zal altijd in mijn herinnering blijven als een hoogtepunt". De audiëntie bij de paus, het op luisteren van de H. Mis in de Sint Pieter en ook de reis naar Bratislava enkele jaren daarna doen hem nu nog emotioneel worden. "Trouwens alle reizen met het koor, hebben heel veel indruk op mij gemaakt". Hij vond het een hele eer om gevraagd te worden de Missa Luba mee te mogen begeleiden, sinds enkele jaren is hij nu de vaste guiro bespeler. Theo is een toegewijd secretaris, die ieder jaar weer de (andere) jubilarissen begeleidt, hij verzorgt onze website, hij maakt stipte, schitterende jaarverslagen en daarbij blijft hij ook nog bij de bassen zijn deuntje meezingen. Zijn wens is dan ook dat we door de 'projecten' die we al enkele jaren doen, nieuwe leden krijgen, zodat hij nog vele jaren in ons koor "mee mag lopen", zoals hij het zelf omschrijft. Het koor wenst Theo en zijn gezin van harte proficiat en dat hij nog een hele tijd de functie van secretaris kan en mag blijven uitoefenen.

## Sylvia Glezer, 25 jaren lid.

"Ik kwam voor het eerst in aanraking met het koor van Bocholtz, toen ik in 1990 naar 'Der Maler von Florenz' kwam luisteren en kijken, welke het koor bij ge-

genheid van het 125-jarig bestaan uitvoerde. In mijn jeugd heb ik in diverse jeugd- en jongerenkoren gezongen, dus ik hield wel van koorzang. In 1992 heb ik eindelijk de stap gezet om als 'buitenstaander van Bocholtz' bij het koor te komen zingen, bij de sopranen. De gezellige sfeer en de saamhorigheid daar in Bocholtz, spraken mij meteen aan. Ik mocht direct de reis naar Rome, met de mis in de St. Pieter en de audiëntie bij de paus, meemaken. Ook de Missa Luba's, de Palmascenconcerten (vooral het eerste in 1995) en de jaarlijks terugkerende uitvoering in de dom van Aken, waren hoogtepunten voor mij", is het relaas van Sylvia. Verder merkt zij op dat de overige reizen met het koor voor haar ook bijzonder waren. In het verleden is zij nog even notulist geweest bij het bestuur, maar door drukke werkzaamheden moest ze deze taak helaas beëindigen.



Foto Kaldenbach Simpelveld

Zij zingt nog steeds met plezier bij de sopranen en / of alten, maar omdat we allemaal ouder worden, vindt zij dat het steeds meer moeite kost om het niveau hoog te houden. Zij hoopt dan ook dat nieuwe, jongere, enthousiaste leden het koor komen versterken. Sylvia proficiat en nog vele jaren in het koor toegewenst.

# CD Presentatie: 50 jaar Mechels Vocaal Ensemble

**MECHELEN** - In 2016 vierde het Mechels Vocaal Ensemble haar gouden bestaansjubileum. Mede door de steun van burgers, verenigingen en ondernemers werd het een geslaagd feestjaar. Voor Marlstone Music te Ulestraten was dit aanleiding om haar studiofaciliteiten beschikbaar te stellen aan ons koor voor live opnames van een jubileum-cd. Dit heeft geresulteerd in een geluidsdrager, waarbij voor het MVE in de studio als het ware een concert is opgenomen. De dirigent heeft vervolgens hieruit, samen met de geluidstechnici, een CD

Samengesteld. Alle inspanningen van dirigent, pianiste, zangers en geluidstechnici hebben ertoe geleid dat deze geluidsdrager nu gereed is om aan het publiek te presenteren. Het Mechels Vocaal Ensemble heeft in 2017 een druk eerste halfjaar achter de rug. Er werden al negen gevarieerde en mooie optredens verzorgd, o.a. in Simpelveld, Maastricht, Margraten, Landgraaf en Gulpen en natuurlijk in Mechelen, waar vrij recent nog de plechtige uitvaartdienst van Piet Haan werd opgeluisterd. Voor de tweede helft van 2017 is

de agenda ook weer goed gevuld. Op 22 oktober staat het concert van het jubilerende Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius van Mechelen op de agenda. Noteer ook alvast 10 en 15 december want dan gaat het Mechels Vocaal Ensemble samen met Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius uit Vijlen "A Christmas Carol" in het dialect opvoeren. Op 20 december geeft het MVE nog een bedankconcert in Recreatie Domein Geulhof te Mechelen. Voor nu nodigen wij U van harte uit voor de feestelijke "CD Pre-

sentatie" op 30 september a.s., in Speciaalbierencafé In de Kroeën te Mechelen. Aanvang 20.00 uur. Muzikale omlijsting en entertainment worden verzorgd door het Mechels Vocaal Ensemble, onze vaste pianiste Augustine Boshouwers, het Dames Kwartet Vijlen en Tutontour Entertainment. De muzikale omlijsting van het geheel staat onder leiding van onze dirigent Jos Beckers. Het wordt absoluut een gevarieerde en verrassend muzikale avond. Site: [www.mve.nu](http://www.mve.nu)

## Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

### Advertentie/redactie-adres

- TMdesign  
 Theo Meijer  
 Irmstraat 7  
 Simpelveld  
 06 - 19 86 88 16  
 info@weekbladtroebadoer.nl  
 of info@tmdesign.nl



**Klachtenlijn bezorging**  
 06 - 19 86 88 16

## De gezellige weekmarkt van Simpelveld

iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL  
F. ERKENS**

### Zalmfilet

zonder huid per kilo € **19<sup>00</sup>** op de huid per kilo € **18<sup>00</sup>**

### Kibbelingen met saus

per bakje € **3<sup>00</sup>**

### Hollandse nieuwe

€ **1<sup>80</sup>** per stuk  
 3 stuks voor € **5<sup>00</sup>**

## Kleintjes

### Zondag 1 oktober

Baby-kinderkleding/  
 speelgoedbeurs in Vaals  
 Grandcafe Zera [zaal Obelisk]  
 Van 9:00-12:30 Gratis entree

### Verloren

Gouden kettinkje met kruis.  
 Tussen Panneslagerstraat,  
 Dr. Poelsplein, Shoko, Markt  
 Puntelstraat. 06 - 4004 8585.

### Getuige gezocht

Op woensdag 13-9 tussen  
 11.00 en 12.00 uur heeft op  
 de parkeerplaats bij de Plus in  
 Simpelveld een aanrijding plaats  
 gevonden. Getuige gelieve  
 bellen met 06 - 4288 3447

### Gezocht

Nette poetshulp en tuinman  
 Telefoon 045 - 544 2828

## Harry DE WARMER BAKKER

### Aanbiedingen

Savanna meergranen van 2.65 voor **2.00**

Boeren appelvlaai van 11.25 voor **9.25**

5 Bonkies van 2.50 voor **1.75**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435  
 Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

## Jeu de boules in de Koel

**VIJLEN** - De nieuwe activiteit opgestart vanuit de hoeskamer van Viele is nu al een groot succes. Ook afgelopen donderdag waren er weer 7 deelnemers en enkele toeschouwers aanwezig in de koel om het jeu de boules spel te spelen en te aanschouwen. Dat is geweldig. Op deze manier zijn we niet alleen sportief bezig, maar doen we ook weer de sociale cohesie in ons dorp vergroten. We ontmoeten elkaar, zijn met elkaar in gesprek en zijn ook nog sportief bezig. Wanneer er nog dames en heren zijn, die op donderdagmiddag van 14.30 uur tot 16.00 uur uitlopend tot uiterlijk 16.30 uur in de gelegenheid zijn om naar de koel te komen.

## Parochiële Ziekenzorg Bocholtz

**BOCHOLTZ** - Organiseert op 26 oktober een gezellige middag in Café Oud Bocholtz (t.o. de kerk) aanvang: 15.00 uur tot ongeveer 19.00 uur. Een middag met: muziek en dans, een heerlijk warm en koud buffet, een optreden en een verloting met mooie prijzen. De kosten bedragen: 15,00 euro p.p. U kunt zich opgeven voor deze gezellige middag bij de dames: Bep Meessen, De baan 29 A en Gerda Heckmans, De Slag 11 En natuurlijk bij alle leden van onze vereniging. S.v.p. Uw naam en adres doorgeven inclusief de eigen bijdrage, vóór 16 oktober.

Sudokupuzzel / week 38				3					5
		8						1	
		9		7	4				
								5	9
									7
	3	2	1						
					1	8			2
		5						4	
7					9				

## Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

**Koppel menu:** 2 friet  
 2 frikandellen speciaal  
 1 bami € **5,-**



**OPENINGSTIJDEN:**  
 MA. T/M DO. 12.00-23.00  
 VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00



## Tijdelijke WOONRUIMTE te huur

In een vakantiepark in Simpelveld verhuren wij voor tijdelijke bewoning woningen voor max. 4 pers. Heeft u tijdelijk onderdak nodig, mail voor meer info naar b.brouwer@xmsnet.nl of bel: 06-34275800.

1 UUR GRATIS PARKEREN  
MET PARKEERSCHIJF

# J. Kicken

## Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

### GROTE OPRUIMING

**25% TOT 50% KORTING OP DE GEHELE ESPRIT COLLECTIE**

**25% KORTING OP Q-EXCLUSIVE COLLECTIE**

**25% KORTING OP MI-MONEDA COLLECTIE**

**25% KORTING OP MELANO : STURDY, MAGNETIC, CATEYE**

**DIVERSE ICE-WATCH HORLOGES VAN 129,= VOOR € 79,=**

**DIVERSE PRISMA HORLOGES VAN 129,= VOOR € 69,=**

[www.juwelierkicken.nl](http://www.juwelierkicken.nl)

**Zie onze speciale opruimingsetalages !**



Esprit | Festina | Zinzi | Danish Design | Melano | Tommy Hilfiger | Boccia | Ice-watch

## Verwen je smaakpapillen op het Wahlwiller Wijnfeest

**WAHLWILLER** - In het laatste week-end van september staat Wahlwiller, al sinds het jaar 2000, in het teken van het wijnfeest. En ook dit jaar is het weer goed toeven 'bovenop de wijnberg'.

Velen zullen hun weg weer weten te vinden naar het 18e Wahlwiller wijnfeest, waarop uiteraard ook weer een nieuwe wijnkoningin wordt gepresenteerd.

Uiteraard is dit evenement weer een onderdeel van La Saison Culinaire, een aaneenschakeling van smaakvolle activiteiten die in het najaar in Zuid-Limburg plaats vinden.

Op zaterdag 23 september worden vanuit wijndorp Wahlwiller weer twee wandelingen aangeboden die in het teken van de regionale wijnbouw staan. Vertrekken kan tussen 12.00 en 15.00 uur bij Gasterij A gen Kirk. Deelname kost 3,00 euro (voor de 5 km) en 5 euro (voor de 10 km) en hierin zijn, naast de uitvoerig beschreven wandeling, een consumptie onderweg (10 km) en een consumptie bij aankomst inbegrepen.

Op zondag 24 september start het wijnfeest zelf om 11.00 uur met de traditionele mis, die net als vorig jaar op het feestterrein

van het wijnfeest wordt gevierd. Vanaf 12.00 uur staan dan weer diverse wijnboeren uit de regio klaar om de bezoekers te laten proeven van hun zelfgemaakte kwaliteitswijnen.

Gedurende de middag zijn er rondleidingen door de wijngaarden. Naast wijn is er natuurlijk ook fris verkrijgbaar en worden lekkere hapjes geserveerd. De

opbrengst van de koffieverkoop gaat ook dit jaar naar het goede doel: de Uganda Kitgum Education Foundation.

Het muzikale vertier wordt dit jaar verzorgd door de Bergweider Muzikanten, De Bergbuben en accordeonist Jonas. De presentatie van de nieuwe wijnkoningin, waar heel Wahlwiller toch weer naar uitkijkt, zal rond

14.00 uur plaats vinden. Na de installatie en het zingen van het wijnlied, trakteert zij de gasten op de speciale Koninginnewijn, en dit jaar is dat een Premium Auxerrois van Landgoed Overst in Voerendaal.

Meer informatie is uiteraard te vinden op de website:

[www.wahlwillerwijnfeest.nl](http://www.wahlwillerwijnfeest.nl)

*Wij meten alle kindervoeten zorgvuldig op!*

*Maten 17 t/m 43!*

*Grootste collectie kinderschoenen in wijdtematen... tot snel!*



TWINS & TRACKSTYLE



Romagnoli

HIP  
SHOE STYLE

PIEDRO



schoenenspecialzaak  
**pieds sur terre**

Willemstraat 48, Heerlen 045-5724471  
[www.piedssurterre.nl](http://www.piedssurterre.nl)

*Petits Pieds*  
SHOES FOR KIDS

Openingstijden: di. t/m vr. 9.30-18.00 uur,  
zat. 9.30-17.00 uur

U vindt ons achter het station.  
Parkeerplaatsen voor de deur.

**brood- en banketbakkerij**

*Ivo Dreessen*



aanbieding week 38 Proef en beleef het echte ambacht

**September de maand van spelt**

Natuur Speltbrood met zonnebloempitten voor 2.25

Pistolets 8+2 gratis!

Abrikozenvlaai voor 8.50

Plaatgebak diverse soorten 4 stuks voor 5.00

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T.045-5441298 | E.mail@bakkerijdreessen.nl



**BOCHOLTZ** - Op donderdag 31 augustus heeft de Ledenvergadering, op voordracht van het bestuur, onze scheidende penningmeester Ger Heckmans benoemd tot Erebestuurslid van de vereniging. Dit om uitdrukking te geven aan haar waardering voor de wijze, waarop hij de kruisboogsport in het algemeen en met name van onze vereniging in het bijzonder gediend heeft. Ger is sinds mei 1971 lid van K.E. Kruisboogschutterij St. Henricus te Bocholtzerheide. Een speciale overweging hierbij is, dat hij zich gedurende 31 jaren heeft ingezet in verschillende bestuurstaken. Daarnaast heeft Ger gezorgd voor een grote saamhorigheid en betrokkenheid in onze schutters familie. Hij heeft hiermee een zeer belangrijke bijdrage geleverd aan de bloei van onze vereniging. Onder zijn penningmeesterschap is het plaatsen van de 2e schietmast en de uitbreiding van ons clubgebouw gerealiseerd.

Ger proficiat voor deze welverdiende erkenning namens de gehele schutters familie.



## De Dino's komen

**Een concert voor kinderen door de Capella Aquisgrana Zondag 29 September 2017, 16.00 uur / De Kopermolen, von Clermontplein 11, Vaals**

Capella Aquisgrana nodigt dinofans en verder ieder uit voor een spannend concert in de Kopermolen. De stegosaurus, de tyrannosaurus rex en andere tijdgenoten maken hun muzikale opwachting. Sprookjesfiguren worden in muziek uitgebeeld, er is een raadselspel en bij een muziekstuk kun je meespelen. Op mandoline, gitaar en dwarsfluit worden composities van de leden van het ensemble Marlo Strauß en Ricarda Schumann uitgevoerd. Het concert vindt plaats in samenwerking met de Heuvelland-Bibliotheek Vaals. Ieder kind vanaf vijf jaar is van harte welkom.

Kinderen, opgelet: Als je naar het concert komt, kun je van tevoren een door jullie zelf geschilderd portret van een dinosauriër bij

# VAESSEN

**Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.**

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbieding
<b>Bretons Gehakt en/of braadworst</b> kilo € <b>5.75</b>	<b>VLEESWAREN</b> <b>Geb. gehakt</b> 100 gr. € <b>0.99</b> <b>Achterham</b> 100 gr. € <b>1.99</b>
<b>Varkenspoulet</b> 500 gr. € <b>4.50</b>	<b>Cervelaat middel</b> 100 gr. € <b>1.69</b> <b>Knakworsten</b> per pakje € <b>1.98</b>
<b>kant &amp; klaar</b>	<b>VERS VLEES</b>
<b>Goulash</b> 500 gr. € <b>6.25</b>	<b>Kogelbiefstuk</b> 100 gr. € <b>2.35</b> <b>Blinde vinken</b> 500 gr. € <b>5.50</b> <b>Runderpoulet</b> 100 gr. € <b>5.50</b> <b>Cordon bleu</b> 100 gr. € <b>1.25</b> <b>Gem. kipreepjes</b> 500 gr. € <b>4.75</b>
<b>Kippilav</b> 500 gr. € <b>6.25</b>	<b>donderdag: pizzadag</b>
	<b>div. Pizza's</b> per stuk € <b>5.95</b>

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz  
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34  
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

de Kopermolen inleveren! Alle ingeleverde schilderwerkjes doen mee aan een wedstrijd, en je kunt mooie prijzen winnen. Schrijf wel je naam en leeftijd erop. De werkstukjes kunnen tot 23 September in de Kopermolen worden afgegeven. Het gebouw is

elke dag [behalve maandag] van 11 tot 17 uur open.  
Entree voor het concert € 5,- kinderen € 2,50  
Reserveren +31 43 3064668  
www.dekopermolenvaals.nl  
www.capella-aquisgrana.eu

## Lauwerkrans pakt flink uit

**MECHELEN** - Zondag 15 oktober 2017 om 14.30 uur geeft Mannenkoor Lauwerkrans samen met het Simpelvelds Mannekoor David een Gala concert in de Johannes de Doper kerk te Mechelen. De directie is in handen van Jean Lardinois. Aan dit concert werken verder mee Fenna Ogra-

jensek sopraan en Martin Hurkens tenor. De entree bedraagt € 15,-. Alleen in voorverkoop: Mechelen: Café "In de Kroeën, Hoofdstraat 23 / A. Gen Vogelstang, Hoofdstraat 61 / Epen: Spar Vluggen, Wilhelminastraat 15 / Simpelveld: IVO's Sportshop, Kloosterstraat 29 / Vaals: Down Town, Maastrichterlaan 49 / Topmerken Outlet, Maastrichterlaan 32 / mailadres: [lauwerkrans@ziggo.nl](mailto:lauwerkrans@ziggo.nl)



Dorpsstraat 19  
6277 NC Slenaken  
T 043-4573201

[WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL](http://WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL)

**HEERLIJKE MENU'S NAAST ONZE UITGEBREIDE MENUKAART BIJ GASTERIJ BERG & DAL**

**3-GANGEN MENU € 19,95**

**3-GANGEN WANDELKEUZEMENU € 23,50**

**ELKE DAG OPEN VOOR KOFFIE EN VLAAI VANAF 09.00 U LUNCH EN DINER VANAF 12.00 U**

**MIBRASA HOUTSKOOLOVEN AKTIE VAN MA T/M VRIJDAG 20% KORTING OP DE HOOFDGERECHTEN.**

## Twede oktoberfest op harmoniezaal in Bocholtz

**BOCHOLTZ** - In navolging van het succesvolle en druk bezochte Oktoberfest 2016, zal op zondag 1 oktober de tweede editie plaatsvinden op de Harmoniezaal in Bocholtz.

Het jaarlijkse volksfeest wat zijn oorsprong vindt in Duitsland en geldt als het grootste bierfestival ter wereld barst uit zijn voegen.

Een zaal waarin men zich in Beieren waant, live muziek door diverse Kapellen, traditionele bierpullen met Weizenbier en een lekkere hap zorgen voor gegarandeerde gezelligheid.

In de sfeervolle Harmoniezaal geht's loss vanaf 13.00 uur. Het programma is met medewerking van De Boereblaaskapel uit Genhout, De Dirgellander muzikanten uit Stein, De Boemelkapel uit Banholt, De Eiserbach muzikanten en de Keidorf muzikanten, beiden uit Bocholtz.

Toegang is gratis.

## Rode Kruis start EHBO-opleiding

**SIMPELVELD** - De afdeling Bocholtz-Simpelveld-Vaals van het

Rode Kruis start op woensdag 4 oktober 2017 een nieuwe EHBO-opleiding. Deze wordt wekelijks op woensdag gehouden in het lokaal van het Rode Kruis aan de Kerkstraat in Bocholtz (achteringang van de kerk).

Het Rode Kruis heeft dit jaar extra aandacht voor EHBO onder

het motto: weet jij wat je moet doen? Iedereen EHBO. Het streven is om meer personen bewust te maken van EHBO en hiervoor handvatten aan te reiken.

De cursus kost € 150,00 en is incl. cursusmap, materialen, reanimatie en gebruik van AED. De meeste zorgverzekeraars geven

korting op het volgen van een EHBO-opleiding; soms wordt deze zelfs voor 100% vergoed.

Heeft u belangstelling of wilt u zich aanmelden kunt u contact opnemen met Truus Timmers, [truus.timmers11@gmail.com](mailto:truus.timmers11@gmail.com), tel: 045-5442800 (na 17.00 uur)

**Bleijlevens**  
dames  
mode  
simpelveld

Mode voor moeder & dochter

**Modeshow**  
Herfst / winter collectie 2017

Maandag 9 oktober 2017  
Grand Cafe de Rode Beuk

Start modeshow om 18.30 uur  
in samenwerking met de vrijwilligers van KBO

Entreekaart € 6,00 p.p.  
(incl. 1 kop koffie en 1 stuk vlaai)

Verkoopruimte: Fa. Bleijlevens in de winkel  
(op de dag van de modeshow is er géén verkoop van kleding)





**Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren**  
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,  
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.




Hé, Open-Huizen-Dag-bezoeker!

Loop binnen in Bocholtz. Wij zijn extra open!

**Hé, Open-Huizen-Dag-bezoeker!**  
Wij helpen je je woonwens te verwezenlijken. Heb je je droomhuis gevonden? Loop dan op zaterdag 23 september, 30 september of 7 oktober zonder afspraak binnen in Bocholtz, Overhuizerstraat 4. Wij zijn van 12.00 tot 17.00 uur extra open!  
[www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl](http://www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl)

**Een aandeel in elkaar**





**PLOUMEN  
GROEN**

ontwerp  
onderhoud  
aanleg advies

M: 06 46 165 652  
T: +31 (0)45 544 4146  
Prickart 41 | Bocholtz  
E: ploumengroen@parolijjo.nl

## Geslaagde informatie- bijeenkomst van The Passion Simpelveld

**SIMPELVELD** - Op zondag 10 september jl. werd er voor alle geïnteresseerden een informatiebijeenkomst georganiseerd door de organisatie van "The Passion Simpelveld". Tijdens deze drukbezochte bijeenkomst in Cultuurcentrum de Klimboom gaven Wiel Weijers, pastoor Pisters en regisseur Erik Derikx tekst en uitleg over dit grootse en bijzondere project. Dat het idee leeft binnen de gemeenschap werd onderstreept door de aanwezigheid van vele verenigingen en particulieren die allen op welke manier dan ook enorm graag willen deelnemen en hun steentje willen bijdragen aan dit voor

Simpelveld unieke gebeuren. Nadat er tekst en uitleg was gegeven over het tijdsplan en plan van aanpak, kregen de aanwezigen ook nog de gelegenheid om vragen te stellen. Na afloop werd er her en der nog nagepraat en werden verdere contacten gelegd. Deze bijeenkomst heeft in ieder geval bij de organisatie een enorm goed gevoel teweeg gebracht. Dit mooie gevoel motiveert ons in ieder geval nog meer om vast te houden aan de ingeslagen weg en met veel motivatie en drive onze schouders te zetten onder dit prachtige project. Tevens zullen wij via onze Facebook- en Instagrampagina en d'r Troebadoer alle geïnteresseerden op de hoogte brengen en houden van de meest recente ontwikkelingen van "The Passion Simpelveld". Wordt vervolgd dus!



**C'est La Vie**  
(ge)knipt voor U  
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

**Openingstijden:**  
donderdag 9.00 - 18.00 uur  
vrijdag 9.00 - 18.00 uur  
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

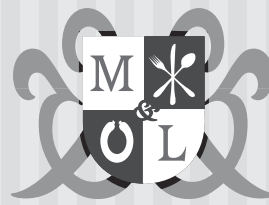
Molt 10 Simpelveld 045-5443121

**LA VIE**

## After Summer Party in Simpelveld

**SIMPELVELD** - Op zaterdag 30 september 2017 kan de jeugd van 12 t/m met 16 jaar uit Simpelveld en omstreken uit zijn dak gaan tijdens de After Summer Party, georganiseerd door Stichting Jeugdcentrum Simpelveld. Als line-up staan The Key Sessions, een super enthousiaste groep jonge muzikanten die de jeugd gaat verrassen met verschillende muziekstijlen en muziek van bekende artiesten. Daarnaast een DJ/producer, die

inmiddels internationaal naam en faam maakt en iedereen verstoeld laat staan van zijn unieke mix kunst, niemand minder dan DJ Mad Stan (Stan Schreurs) uit Eys. Dit evenement vindt plaats in Jeugdcentrum Simpelveld, zaal de Toekomst, Irmstraat 23. Entree is vrij. Vanaf 19.00 uur is de zaal geopend en we eindigen om 23.30 uur. Dus... wil jij uit je dak gaan, springen, zingen, dansen of gewoon lekker Chillen en bijkletsen, mis deze After Summer Party dan niet en kom met je vrienden op zaterdag 30 september naar Jeugdcentrum Simpelveld.



## Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld  
telefoon 045 5441225  
www.slagerijmeggieenloek.nl  
geldig t/m a.s. zaterdag

**Woensdag gehaktdag:**

500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € **6.25**

<b>Souvlaki lapjes</b>	<b>4 halen 3 betalen</b>
<b>Hamlappen met gratis pestosaus</b>	<b>4 halen 3 betalen</b>
<b>Italiaanse Kalfsoesters</b>	100 gr. € <b>2.95</b>
<b>Runderschnitzels</b>	<b>4 halen 3 betalen</b>
<b>Runderpoulet</b>	500 gr. € <b>6.25</b>
<b>Spaghetti</b>	100 gr. € <b>0.65</b>
<b>Kipwraps</b>	per stuk € <b>2.45</b>
<b>Heerlijke Rundvleessoep</b>	per glas € <b>5.98</b>
<b>Boerenkoolstampot met speklappen en saus</b>	voor € <b>5.98</b>
<b>500 gr. Kippenragout</b>	voor € <b>5.25</b>
<b>Vleessalade</b>	100 gr. € <b>0.85</b>
<b>Macaroni salade</b>	100 gr. € <b>0.95</b>
<b>Rosbief</b>	100 gr. € <b>1.98</b>
<b>Hamspek</b>	100 gr. € <b>1.98</b>

**Zaterdag: 200 gr. geb. Pastei halen / 100 gr. betalen**



**Oakley**  
**Ray-Ban**  
**Persol**  
**Burberry**  
**D&G**  
**Gucci**  
**Esprit**  
**Michael Kors**  
**Emporio Armani**  
**CK**  
**Vogue**

**20% tot 50% korting  
op alle zonnebrillen**

**MOONEN**

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 • 6369 AD SIMPELVELD • WWW.MOONENOPTIEK.NL

**SPAANS - FRANS****Op vakantie of reis?**

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com / KvK: 56182198



In de week 35 zijn wij met de donateurs kaarten langs de deuren geweest in Eys, Trintelen in Eys-erheide. Hartelijk bedankt voor de vrije gaven. Hierdoor kunnen wij blijven bestaan en kunnen wij ons weer voorbereiden op mooie concerten.

Wenst u ons live te horen zingen, 23. september luisteren wij de

avondmis in Simpelveld op en op zondag 22 oktober om 9.45 in Eys.

Nog steeds zijn wij op zoek naar een enthousiaste toetsenist, die ons tijdens onze repetities en uitvoeringen zal begeleiden. Wij repeteren elke woensdag tussen 19.15 en 20.45 uur in het patroonaat in Eys.

Voor meer informatie neem contact op met Eric 0613109734 of kom eens luisteren naar onze repetitie op woensdagavond.

## Filmconcert St. Catharina Lemiers in kloosterbibliotheek

**LEMIERS** - Op zaterdag 4 en zondag 5 november a.s. organiseert harmonie St. Catharina Lemiers een heuse filmavond. Tijdens deze filmavond passeren bekende filmmelodieën de revue. U kunt daarbij niet alleen luisteren naar de prachtige filmmuziek die door harmonie St. Catharina wordt uitgevoerd maar tegelijkertijd ook op een groot filmscherm kijken naar de betreffende filmfragmenten. De muziek en de filmbeelden staan garant voor een geweldige avond, voor

jong en oud. De muzikale regie voor deze avond is in handen van Loek Paulissen. Het filmconcert vindt plaats op een bijzonder sfeervolle locatie namelijk de Kloosterbibliotheek, Wittem Allee 32 te Wittem en start beide avonden om 20.00 uur. De filmset is open vanaf 19.30 uur.

Voor entreekaarten kunt u terecht bij café Pelzer-Zenden. Tevens zijn entreekaarten te bestellen via [info@harmonielemiers.nl](mailto:info@harmonielemiers.nl) De entree bedraagt € 12,50. **G r a a g**

ontmoeten we u tijdens een van beide filmavonden.

**La-taille**

Start weer met het 5 weeks

Afslankprogramma !



Wat kunt u verwachten :

Analyse, meten, wegen, voedingsadvies en professionele begeleiding .

2 x per week 1 uur sporten :

1 x circuittraining/ warmte cabine

1 x circuittraining/ Better Belly

Er wordt gesport in groepen van 8 personen ( max 4x 8 pers)

Maandag en donderdag avond of

Dinsdag en vrijdag avond

Start maandag 3 Oktober

**Kosten € 79**

Aanmelden kan de gehele maand September .

Inschrijving is geldig na betaling . Niet geldig voor personen die in 2016/2017 al aan het afslankprogramma hebben deel genomen.

La-taille afslankstudio

Dr Ottenstraat 9

6369VP Simpelveld

T 045-5446440 M 06-52636787



Onze kater Micky is al 8 weken vermist. Heeft iemand hem gezien of binnen gelaten. We wonen in de Brandstraat in Simpelveld. We missen hem heel erg en zouden hem heel graag terug willen.

Als u iets weet, neem a.u.b. contact met ons op. (Tel 045-5444814 of 06-36228753)

*Gasthof*  
**Euverem**  
KOMT NAAR U TOE!

**Eetbuffetten vanaf 10 tot 30  
personen aan huis bezorgd**

**Euverem buffet**

Zalm, roodbaars en scampi's met kreeftesaus, varkenshaas met champignonroomsaus, Gebakken aardappelen met spekjes  
Keuze uit 3 verschillende salade's  
Stokbrood met room- en kruidenboter

€ 15,75 p.p.

**Oosters buffet**

Varkenshaas met satésaus  
Kip pilav / Kroepoek / Witte rijst  
Gebakken aardappelen met spekjes  
Keuze uit 2 verschillende salade's  
Stokbrood met room- en kruidenboter

€ 14,75 p.p.

**Mergellandbuffet**

Varkensfilets met stroganoffsaus  
Visschotel met dillesaus  
Gebakken aardappels met spekjes  
Keuze uit 3 verschillende salade's  
Stokbrood met room- en kruidenboter

€ 14,75 p.p.



tel.: 043 - 450 3715

[info@gasthofeuverem.nl](mailto:info@gasthofeuverem.nl)

[www.gasthofeuverem.nl](http://www.gasthofeuverem.nl)

**ARNOLDUSSEN**  
Meubels & Meubelstoffering

**Ook voor reparatie van  
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG  
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,  
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak  
Wij komen bij u langs voor  
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld  
Telefoon 045 5442537  
[www.arnoldussen-design.nl](http://www.arnoldussen-design.nl)



# Alle kinderschoenen € 25,-

## Schoenenmode Luth

Kleingraverstraat 63  
6466 EB Kerkrade  
045 - 541 30 30  
www.luth-schoenmode.nl  
Parkeren voor de deur!

**LUTH**  
SCHOENMODE  
Specialzaak sinds 1927

## De 42<sup>e</sup> Herrezietsong Zumpelveld

**SIMPELVELD** - Voor de heren in Simpelveld en omstreken is het aftellen geblazen. Over een dikke twee maanden (19 november a.s.) vindt dan in Partycentrum Oud Zumpelveld de 42ste Herrezietsong plaats. Wij (d'r Prinse-road) zorgen voor een gevarieerd

programma, de aanwezige heren voor de goede sfeer! Dit jaar hebben wij wederom getracht om een bont en afwisselend programma te kunnen presenteren, dat er als volgt uitziet; In de buurt: Marlon Kicken (aka Brother John) / Jack Vinders als "Sjonnie d'r Postbuul" / Roc-kemarieche / Marleen Rutten / Dansgroep Exited / Kölsch Platt De kaarten kosten net als voor-



# N A J A A R 2 0 1 7

## MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76  
's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

**Sommermann**  
Rabe  
Michèle  
Lucia  
Di-strick  
Stizzoli  
Steinbock  
Domina  
Foresti  
Bauer  
Max Faber  
Braun  
Averardo Bessi  
Rösch  
Féraud

gaande jaren € 20,- (zonder ontbijt) of € 27,50 (met ontbijt). De voorverkoop start tijdens onze inmiddels traditionele voorverkoopavond. Dit jaar vindt deze plaats op zaterdag 30 september (kermiszaterdag), van 20.00 uur tot 22.00 uur in Partycentrum Oud Zumpelveld. Er zal tevens een DJ aanwezig zijn. Dus blijf vooral nog even gezellig "plakken" nadat de kaarten zijn aan-

geschapt. Tevens ontvangt iedereen die kaarten komt halen één consumptie.

Na de voorverkoopavond zijn de kaarten te verkrijgen bij:

Hub Leclair ([hubleclair@hnet.nl](mailto:hubleclair@hnet.nl)) / Rutger van Dinther ([rutgervandinther@telfort.nl](mailto:rutgervandinther@telfort.nl)) / 06-41501252 en Partycentrum Oud Zumpelveld

Wij zien jullie graag terug op 30 september en 19 november!



Kapsalon De BrandsQuelle  
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring

Elke woensdag:  
Heren Knip Avond  
Zonder afspraak  
van 17:30u tot 20:00u.

Haarwensen

**Uw haar is onze reclame**  
KapsalonDeBrandsQuelle.nl | KapsalonDeBrandsQuelle



# TAART voor TOPPERS

Ken jij een **TOPPER** uit Simpelveld / Bochtolt? Iemand die je een hart onder de riem wilt steken? Iemand die het moeilijk heeft gehad? Iemand die zich inzet voor de wijk of voor goede doelen?

Wij zijn iedere maand te vinden in een buurt om de taarten uit te delen voor deze **TOPPERS**

Meld je **TOPPER** bij ons aan en ga met ons mee op pad om een heerlijke taart af te leveren

**D'r DurpSwinkel**  
045 544 0877

**d' DurpSwinkel**

Alle taart deelnemers zijn ook woensdag 13 december uitgenodigd voor de taartmiddag in de Rode Beuk van 14.00u tot 16.00u



MUSIC DANCE AND HARMONY:

## Het grootste jeugdmusiek-evenement in het Heuvelland!

**MECHELEN** - Zondagmiddag 8 oktober wordt in de zaal A gen Sjoel in Mechelen voor de 7e keer Music Dance and Harmony georganiseerd. Dit is een speciale middag voor jeugd t/m 18 jaar uit het Heuvelland en daarbuiten. Behalve dat er een groot aantal groepen optreden, zijn er ook individuele optredens op het 'Open Podium'. Alles mag, als het maar iets met muziek te maken heeft.

Het publiek kan onder andere genieten van kinderkoor Galoukidz, drie jeugdorkesten, Ballet Michelle, dansgroep Focus, dansgroep Mix, gitaar- en mandolineleerlingen en diverse solisten. De kinderen van de basisschool treden ook op. Het belooft een zeer afwisselende middag te worden. Meer info op onze website: [www.musicdanceharmony.nl](http://www.musicdanceharmony.nl)

Je kunt je nog opgeven voor het open podium via email: [info@musicdanceharmony.nl](mailto:info@musicdanceharmony.nl)

De start is om half 2 en de toegang is gratis!

## Gezamenlijk eten in de hoeskamer Viele

**VIJLEN** - Op dinsdag 3 oktober aanstaande starten we in de hoeskamer met het serveren van een maaltijd. In samenwerking Repas Sains (Mitch van der Heijden, Pastoor Gelissenstraat 17) zullen we een maaltijd serveren in de hoeskamer van Viele. U bent welkom vanaf 12.15 uur en om 12.30 uur wordt de maaltijd geserveerd. De maaltijd is niet alleen bestemd voor de wekelijkse bezoekers van de hoeskamer, maar we willen graag iedere Vijlenaar in de gelegenheid stellen om deel te nemen. Tenslotte is de hoeskamer een ontmoetingsplek voor alle inwoners van Vijlen.

Na het gezamenlijk eten is natuurlijk ook de gelegenheid om gezellig onder het genot van een kopje koffie, thee of frisdrank wat na te praten. De maaltijd op dinsdag 3 oktober is:

- Gebakken kipfilet met roomsaus, seizoen groente en aardappelgratin
- Chocolade mousse met seizoen fruit.

De prijs voor deze maaltijd bedraagt € 10,00 en dient bij in-

## Open wijndagen op Domein Holset

**HOLSET** - Om de oogsttijd te vieren, om de druiven nog aan te moedigen voor een eindspurt, om de wijnen te proeven en om het Domein te bewonderen, stelt Domein Holset haar wijngaard én haar domein open tijdens de Open Dagen Nederlandse Wijngaarden op 23 en 24 september van 12-17 uur.

Bel voor meer informatie met Domein Holset 043 8502928, Holset 34, 6295 NC Lemiers.

schrijving te worden voldaan. Uiterlijke inleverdatum is 22 september 2017

U kunt u aanmelden in de hoeskamer op vrijdagmiddag tussen 14.00 uur en 16.30 uur of u kunt zich aanmelden bij Jos Delambroy, aan de Wolf 3, telefoon 06-37459061. Hij zal u dan een inschrijfformulier aanreiken.

Het is de bedoeling dat we maandelijks op de eerste dinsdag van de maand in de hoeskamer een maaltijd serveren. U bent van harte welkom namens alle vrijwilligers van de hoeskamer.



## Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur

Ze zijn er weer



## Mosselen!

[www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

043-3061710



## Hartelijk dank !!!

Zoveel kaarten en mails, zoveel bloemen, zoveel persoonlijke gelukwensen, zoveel medeleven bij ons gouden huwelijksfeest!

Mogen wij van harte ook iedereen danken die medewerkte aan een ongelooflijk mooie dag. Dank met name aan de pastoors Pisters en Bovend'eerdt voor het (con)celebreren van een prachtige H. Eucharistieviering en aan het kerkelijk zangkoor Harmonia en het Slavisch Byzantijns Koor Sobornost voor het opluisteren ervan!

*Mia en Joseph Didden-van Rijn*

## TE HUUR in Nijswiller vanaf ± 01-12-2017

Zeer ruime woning met 2-laags grote aanbouw, groot overdekt balkon, 4 slaapkamers, geheel onderkeldert, grote garage/magazijnruimte, ruime inrit met voldoende eigen parkeer mogelijkheden en grote onderhoudsvriendelijke tuin met veel privacy!

Zeer geschikt voor eigen kantoor, praktijk en/of bedrijf aan huis (volgens bestemmingsplan).

Eventueel (momenteel) gestoffeerd en gedeeltelijk gemeubileerd te huur (+ overname kosten).

Geen huursubsidie mogelijk.

**TEL: 06-54751557**

30 SEPTEMBER CD-PRESENTATIE

## Sjpringlaevend "Door tot de nach"

**SIMPELVELD** - Hebben jullie deze dag nog niks op de planning staan? Dan nodigen wij, Sjpringlaevend, jullie van harte uit om deze feestelijke avond bij te komen wonen. Sjpringlaevend is het zangduo bestaande uit Femke Philippens afkomstig uit Simpelveld en Dwayne Horbag afkomstig uit Gulpen. We zijn hartstikke trots op ons allereerste album en we willen dit maar al te graag ten gehore brengen op deze voor ons memorabele avond. Zoals de titel van de CD-presentatie al aangeeft gaan we "door tot de nacht" en het belooft een supergezellige avond te worden. Samen met een reeks van geweldige artiesten zullen wij de zaal op z'n kop zetten, met optredens van o.a. Spik en Span, Marleen Rutten, Katja Henz, Party Kryner, Herringbiessere, Limbo Express en natuurlijk nog veel meer artiesten. Nieuwsgierig geworden? Kijk dan voor meer informatie en tickets op [www.sjpringlaevend.nl](http://www.sjpringlaevend.nl) en hopelijk zien we jullie terug op 3 september om 20:00 uur in feestzaal Galoupe te Gulpen.

## Nieuws van Turn- & acrobatenclub rk TAC

**SIMPELVELD** - De schoolvakanties zijn weer voorbij. Hopelijk heeft iedereen genoten van een fijne vakantie. Vrijdag 1 september jl. is R.K. T.A.C. weer begonnen met de wekelijkse oefeningen en bewegingslessen. De trainingen/oefeningen zijn bedoeld voor jong en oud, van recreatief tot prestatief.

### Reminder

Wellicht is het goed om nog eens te memoreren, dat de recreatieve gymnastiekvereniging TAC vanaf dit kalenderjaar is gestart met een aanbod voor het jonge kind, om op een recreatieve manier in aanraking te komen met bewegingsonderwijs buiten schoolverband. Zodoende kunnen kinderen tussen 3 en 7 jaar op een ontspannen manier kennis maken met de diverse vormen die de gymnastiek sport te bieden heeft. Uiteraard zijn ook onze G-kids van harte welkom! Elke vrijdag tussen 16.00 en 17.00 uur kan men ervaren wat het betekent om op een leuke en speelse manier bezig te zijn met bewegen binnen onze ver-

**VRIJDAG 29 SEPTEMBER**  
**START: TUSSEN 19.00 EN 21.00 UUR**

# SIMPELVELD

## STOOMSTADJE WORDT SPROOKJESSTADJE

**ENTREEPRIJS: KINDEREN € 2,-  
VOLWASSENEN € 3,-**

**STARTPUNT: MARKT  
IN SIMPELVELD**



provincie limburg

**PLATEAU**  
WATER UIT DE  
WELKOM

Cafetaria  
**BIG SNACK**  
ORANJEPLEIN SIMPELVELD  
BIJ SOKO

**BIJMAXIME**  
Vroenhofstraat 1  
Simpelveld

Ondernemend  
**Simpelveld**  
Waar voor de toekomst

**frissen**  
Valkenburg a/d Geul

**P/UIT**  
HOPPE, LIEBES

**Welkom**  
Kom met kinderen, familie, vrienden, jong en oud op 29 september 2017 genieten van meer dan 20 acts met feerische en sprookjesachtige figuren tijdens een magische wandeltocht.

U kunt starten tussen 19.00 uur en 21.00 uur vanaf de Markt in Simpelveld.

**Voorverkoop**  
Entreeprijs kinderen € 2,00; overigen € 3,00.  
Friture Oranjeplein, Oranjeplein 1A, Simpelveld.  
† Chocolade Mulke, Kloosterplein 42D, Simpelveld.  
Bakkerij Ivo Dreessen, Wilhelminastraat 27, Bochtoltz.  
Harlekino Hobby, Passage 15, Gulpen.  
Bakkerij Hub Starman & Zn., Mr. Dr. Frowijnweg 4A, Eijs.  
Thijssen, A Gen Vogelstang, Hoofdstraat 61, Mechelen.  
Glennys Kinderschoenen en Kleding, Orlandopassage 6, Kerkrade.  
Klize veer, Hoofdstraat 48A, Kerkrade.

**Deelname**  
Deelname gebeurt op eigen risico.  
De organisatie kan op generlei wijze aansprakelijk worden gesteld.

**Route**  
De route is goed beloopbaar, ook met kinderwagens.

**Organisatie**  
De organisatie is in handen van de Stichting Culturele Evenementen Simpelveld i.s.m. evenementenorganisatie Puur Weijers & Weijers, bedenkers van unieke momenten

Mede mogelijk gemaakt door:  
Hesi Verhuur Limburg, Moonen Optiek Simpelveld,  
Slangen Reizen Heerlen, Karnavalswierts, Klize veer Kerkrade

**Simpelveld**

Stichting Culturele Evenementen

FRANZEN BOCHTOLTZ

**Bungalowpark Simpelveld**

DE HARTEN • SIMPELVELD  
**Cafetaria**  
Tel. 045/344 18 07

**PLUS**  
Schoufoten Simpelveld

**Rabobank**  
Centraal Zicht Limburg

eniging. Uiteraard verzorgt onze vereniging ook trainingen voor jeugdigen uit de andere leeftijds-groepen. De gevorderden worden getraind in oefeningen op de balk, de spanbrug, paardspringen en natuurlijk oefeningen op de vloer. Het sensationele trampolinespringen met en zonder toestel mag hierbij uiteraard niet ontbreken, evenals de sprongvarianten op de tumbling-baan die voor menige "oh's en ah's" zorgdragen bij de uitvoeringen van salto's, schroeven en andere behendigheden. Tevens besteedt TAC veel zorg aan de (dans)oefeningen op muziek. Vele internationale kampioenschappen zijn binnen deze discipline behaald. Jazz-gymnastiek en bewegen op muziek zijn een welkome af-

wisseling bij de turnoefeningen waarbij de vaardigheden van het turnen een goede basis vormen om ritmisch goed te kunnen bewegen. Dus ook voor jeugdigen die alleen maar interesse hebben in jazz-gymnastiek biedt onze vereniging vele mogelijkheden. Kortom: bewegen is goed voor lichaam en geest!

Ben je geïnteresseerd in 'bewegen' en dat op een ontspannen en leuke manier, binnen een vereniging die bekend staat als gezellig, opvoedend, kameraadschappelijk en vertrouwd, loop dan eens binnen tijdens onze trainingsuren in de gymzaal van de brede school, "de Meridiaan", aan de Scheelenstraat 100, 's vrijdags van 16.00-19.00 uur! Jullie zijn van harte welkom en voor de

contributie hoeft het niet te laten. Deze bedraagt 'slechts' € 5,- per maand! Natuurlijk is er naast de bewegingsport ook nog iets anders te beleven binnen de vereniging. Te denken valt o.a. aan de jaarlijkse Sinterklaasactiviteit, de clubkampioenschappen, wedstrijden in samenwerking met zusterverenigingen en het 2-jaarlijks reisje naar een of ander pretpark. Dit alles voor een bijdrage van € 5,- per maand, zonder andere kosten! Natuurlijk dien je wel zorg te dragen voor gepaste sportkleding. Zoek je dus een vereniging waar het gezellig toeven is, waar kameradschap de boventoon voert en waar je ook nog naar hartenlust kunt bewegen, dan is de R.K. T.A.C voor jou 'the place to be!'

# MaQu

## Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl

Kerkeveld 12,  
6351 LA Bocholtz  
Tel.: 045 5445410  
GSM: 06-55884297  
maqu@kpnplanet.nl



MANDOLINE-VERENIGING  
„SOPRIENTO“  
SIMPVELD

### Najaarsconcert

Het najaarsconcert zal dit jaar plaatsvinden op zondag 15 oktober om 19.00 uur bij Café Party Centrum "Oud Zumpelveld". Als gastvereniging is het gemengd koor St. Jozef arbeider van de Hulst uitgenodigd. Het wordt een concert waarbij u afwisselend kunt luisteren naar mandolinmuziek en zang. Het belooft dus een mooie avond te worden waarop iedereen welkom is. Entree is vrije gave.

Ieder die interesse heeft in het mandoline-/mandola-/ of gitaarspel is van harte welkom op een van onze repetities die iedere vrijdag plaatsvinden van 20:00-22:00 uur Eetcafé Zaal "De

Kroon" te Simpelveld. Kunt u geen muziknoten lezen en heeft u nog nooit een instrument in handen gehad geen probleem! "Sorriënto" verzorgt zelf mandoline- en gitaaropleidingen.

### Senior vereniging' Levensvreugd door vriendschap'

**MECHELEN** - Donderdag 12 oktober organiseert de senioren vereniging Levensvreugd door Vriendschap een korte wandeling. Afstand heen en terug 1.1 km. Vertrek met auto's om 13.00 uur vanaf de parkeerplaats achter de kerk in Mechelen. 13.20 uur aanvang wandeling vanaf parkeerplaats bij restaurant Buitenlust. Van daar wandelen wij via een toeristische weg

met prachtige vergezichten naar Hoeve ten Bosch (paradijsvogels). 13.50 uur worden wij verwacht op Hoeve ten Bosch.

Daar kunnen wij genieten van een prachtig uitzicht over de Limburgse en Belgische Heuvels. Bovendien wordt ons koffie/thee aangeboden met een lekker flink stuk Limburgse vla. 15.15 uur wandelen wij terug van Hoeve ten Bosch naar de parkeerplaats. 15.50 vertrek met de auto's vanaf de parkeerplaats naar Mechelen. 16.15 uur terug op de parkeerplaats in Mechelen. Niet leden zijn ook van harte welkom. Deelname kosten € 3 voor leden € 5 voor niet leden. Diegene die niet mee kunnen wandelen zijn welkom om 13.50 uur bij hoeve ten Bosch. Voor vervoer of andere informatie kunt u bellen met Sjef Franssen 043-4553347 E-mail: [Sjef.franssen@ziggo.nl](mailto:Sjef.franssen@ziggo.nl)

### Feestelijke opening bij Omroep Krijtland

**GULPEN** - De nieuwe studio zal op zaterdag 23 september feestelijk worden geopend. Van 14.00 tot 18.00 uur is er een Open Dag. Iedereen die geïnteresseerd is kan die dag komen kijken en krijgt uitleg hoe de uitzendingen en de kabelkrant worden gemaakt. De bezoekers kunnen een kijkje nemen in de technische ruimte, genieten van een muzikaal intermezzo en een hapje en een drankje nuttigen. Het bestuur zal op deze Open Daag ook nog proberen de vrijwilligersploeg aan te vullen met nieuwe mensen. Men is daarbij vooral nog op zoek naar cameramensen en kabelkrantredacteuren. Iedereen is welkom in gemeentehuis aan de Willem Vliegelaan.

## KERK- & FAMILIEBERICHTEN

### WAHLWILLER

#### Parochie H. Cunibertus

Zondag 24 september

**11.00 uur:** Voor Idje van der Heijden Vanwersch. Let op bij goed weer H. Mis in de Wijnberg

Woensdag 27 september

**9.00 uur:** H. Mis

### NIJSWILLER

#### Parochie St. Dionysius

Zaterdag 23 september

**19:00 uur:** H. Mis.

Na deze viering vindt er buiten een collecte plaats voor de EHBO afdeling Simpelveld. Voor de Bekering van de Zondaars en tot Eerherstel van alle Beledigingen van het Onbevekt Hart van Maria aangedaan. Voor ouders Bröcheler-Bröcheler en overleden kinderen. (Stg) Jaardienst voor ouders Herman Zinken en Lisa Zinken-Keijdener. Voor ouders Grooten-Vaessen. Voor Guus en Imelda en broer en

zus Huynen. Voor ouders Albert Dusch en Fiény Dusch-Steijns en overleden familieleden. Voor ouders Hub Schmeets en Sophia Schmeets-Stalman en Eugenie. Voor Bertien Pelzer-Schmeets (Off); tevens voor Hans Pelzer.

### EYS

#### Parochie H. Agatha

Za. 23 sep.

**19.00 uur:** Geen h. mis

Zo. 24 sep.

**9.45 uur:** Gest. h. mis ouders Vanwersch-Souren en familie Fiény Huynen-Eussen (collecte) Jan Sleijpen (nms. buurt)

Ma. 25 sep.

**19.00 uur:** Ouders Debie-Pelzer en overl. familie en Willem en Frans Pelzer

### HEUVELLAND

#### Protestante Gemeente

Op zondag 24 september viert

*Een jaar uit ons midden,  
voor altijd in onze harten...*

Op 22 september is het een jaar geleden dat wij afscheid hebben moeten nemen van mijn lieve man, onze zorgzame vader en trotse opa

## Jo Schijen

De eerste jaardienst voor Jo wordt gehouden op zaterdag 23 september om 18.00 uur in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper te Mechelen.

Margot Schijen - Chantrain  
kinderen en kleinkind

de protestante gemeente haar startzondag als begin van het nieuwe kerkelijke seizoen. Er is deze morgen om 10:00 uur een

korte viering in de Ned.Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47), waarna een middagprogramma volgt.

# Wij maken plaats voor de nieuwe collectie



2e  
Auping  
matras  
**GRATIS\***



**GassE** SLAAPCOMFORT  
Irmstraat 54-60 Simpelveld  
[www.gasse.eu](http://www.gasse.eu)

\*Vraag naar de voorwaarden in de winkel

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2017  
week 38

# Simpelveld en Roda JC samen voor een gezonde samenleving

Gemeente Simpelveld vindt het belangrijk om te investeren in een gezonde samenleving. Zowel letterlijk als figuurlijk. In letterlijke zin door jong en oud te stimuleren om verstandig te eten en veel te bewegen. In figuurlijke zin door te streven naar een samenleving waarin alle mensen volwaardig kunnen deelnemen aan maatschappelijke activiteiten. Om dat te bewerkstelligen heeft het college van B&W onlangs ingestemd met het voorstel om maatschappelijk partner te worden van Roda JC Midden in de Maatschappij. De club is sterk verankerd in de regio en investeert in haar maatschappelijke rol door spelers, staf en jeugdspelers een maatschappelijke bijdrage te laten leveren.



Ze richten zich daarbij op drie pijlers: participatie, gezondheid en respect.

Vanuit deze pijlers worden structurele programma's opgezet en uitgevoerd. Het komende schooljaar c.q. voetbalseizoen gaat gemeente Simpelveld samen met Roda JC de volgende projecten doen:

- Roda JC G-stars (Roda JC laat talenten met een beperking scoren)
- Roda JC Schooltoer (Gezondheidsproject met basisscholen)
- Roda JC Old Stars (Beleving, activering en sociale cohesie bij senioren)
- Roda JC On Tour (maatschappelijke inzet voetbalacademie)

### ► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur  
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur  
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.  
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.  
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

### ► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.  
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

### ► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

[www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

### ► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### ► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

### ► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.

- Roda JC Koempelcup (Voetbalcompetitie gedragen door fairplay & respect)

Roda JC Kerkrade neemt daarnaast als eredivisieclub deel aan de E-Divisie: de E-sportcompetitie voor FIFA-gamers. Deze competitie loopt parallel aan de eredivisie, maar richt zich dus op gamers. Ook hiermee gaan we samen aan de slag. Daarmee kunnen we op een uitdagende manier verbinding leggen met het jeugd- en jongerenwerk, en jongeren

die niet actief zijn in een sportvereniging erbij betrekken.

#### Aftrap samenwerking

Vorige week werd de aftrap gegeven voor de samenwerking met een clinic Walking Football bij voetbalvereniging SV Simpelveld. Walking Football is een nieuwe voetbalvorm voor 55-plussers die nog lekker actief bezig willen zijn. Het kent een paar afwijkende regels ten opzichte van het standaardvoetbal. Zo is ren-

nen bij deze voetbalvariant niet toegestaan en mag de bal niet boven de knie worden gespeeld. Lichamelijk contact is verboden en de functie van doelman ontbreekt. Veiligheid en spelplezier staan op de eerste plaats, maar Walking Football biedt nog meer voordelen: het bevordert de sociale contacten en stimuleert een actieve leefstijl. Deelnemers werken dus direct aan de gezondheid en conditie!

## Gemeente Simpelveld helpt de Bovenwindse Eilanden

Het land Sint Maarten en de twee bijzondere gemeenten Sint Eustatius en Saba zijn vorige week getroffen door een orkaan die zijn weerga niet kent. Gemeente Simpelveld voelt zich moreel verantwoordelijk om de eilanden te steunen. Burgemeester Richard de Boer: "We voelen ons verbonden met dit deel van

het Koninkrijk en willen hulp bieden. Dat doen we door 1 euro per inwoner te doneren aan het Rode Kruis. Het bedrag van € 10.571 wordt deels ingezet voor de eerste nood en komt voor de overige 50% ten goede aan projecten gericht op structurele wederopbouw op Sint Maarten, Sint Eustatius en Saba."

Voor de inzet van financiële bijdragen vanuit gemeenten heeft de Vereniging Nederlandse Gemeenten afspraken gemaakt met het Rode Kruis. Bij de wederopbouw krijgen de eilanden hulp aangeboden van VNG International samen met expertise uit Nederlandse gemeenten.

## Wie verdient de Mantelzorg Award?

We zijn op zoek naar kleine, eenvoudige voorbeelden van medemenselijkheid die voor jou als mantelzorgers het verschil maken. Tot 8 oktober kun je bijvoorbeeld die ene verpleegkundige of dokter, die bijzondere medewerker van d'r Durspwinkel die je zo goed hielp in het bureaucratische oerwoud of die buurvrouw die op je kinderen past als jij naar je zieke moeder moet, nomineren voor een Mantelzorg Award. Kijk voor meer informatie op [www.mantelzorgawards.nl](http://www.mantelzorgawards.nl)



### Openbare vergadering gemeenteraad Simpelveld

**Donderdag 21 september 2017**

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: mr. R. de Boer

#### Agendapunten:

- ▶ Raadsvoorstel Wijziging van de Verordening zonnepanelenproject Parkstad – Gemeente Simpelveld 2016

Een uitgebreide agenda en alle vergaderstukken vindt u op onze website: [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl) onder het kopje bestuur/gemeenteraad/vergaderschema

### Openbare vergadering raadscommissie

**Dinsdag 3 oktober 2017**

Tijdstip: **19.00 uur**

Raadszaal gemeentehuis Simpelveld

Voorzitter: dhr. R. Erkens

#### Agendapunten

Raadsvoorstellen

- ▶ Raadsvoorstel rapport Rekenkamercommissie 'Verbonden Partijen; Grip op samenwerking'
- ▶ Raadsvoorstel Actualisatie afvalbeheersplan 2014-2020 Rd4-gemeenten

#### Presentatie

Tevens zal er een toelichting worden gegeven door Rd4 ten aanzien van de Actualisatie van het afvalbeheersplan 2014-2020 van de Rd4-

gemeenten.

Wilt u een vergadering van de raadscommissie bijwonen, dan bent u van harte welkom.

De volledige agenda en bijbehorende stukken kunt u inzien op de website: [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl) (klik op bestuur/gemeenteraad/vergaderschema).

De stukken liggen vanaf 15 september 2017 ook ter inzage in het gemeentehuis.

#### Meepraten?

Meepraten kan in de commissievergaderingen. We hebben wel een aantal spelregels: - Inspreken kan alleen over een onderwerp van de agenda.

## Gemeentehuis gesloten op 26 september

Dinsdag 26 september is het gemeentehuis gesloten in verband met een personeelsdag. Woensdag 27 september staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

- Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare

werken kunt u ons bellen: 06 – 53 50 31 29.

- Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u in zeer dringende situaties tijdens kantooruren bellen: 06 57 94 67 43. Buiten kantoor tijden belt u met Crisisdienst Jeugd van Bureau Jeugdzorg:

088 – 007 29 90.

- Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantoor tijden bellen met Impuls: 045 – 544 09 99. Buiten kantoor tijden belt u met Sensor: 0900 - 0767.

- Maximaal 10 minuten spreek tijd (van gezamenlijke sprekers) per onderwerp.
- Inspreken over een besluit waartegen bezwaar en beroep openstaat is niet mogelijk.

Wilt u meepraten? Meld dit dan minimaal 48 uur voor aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier via telefoonnummer 14 045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van

het onderwerp en uw adresgegevens.

## Officiële bekendmakingen en mededelingen

### ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Realiseren bed & breakfast  
Locatie: Bulkemstraat 7,  
6369 XS Simpelveld  
Datum ontvangst: 31-08-2017

Dossiernummer: 85899

- Voor: Kappen twaalf bomen  
Locatie: Kloosterstraat 68,  
6369 AE Simpelveld  
Datum ontvangst: 31-08-2017  
Dossiernummer: 85924

- Voor: verbreden inrit  
Locatie: Min. Ruijsstraat 46,  
6351 CL Bocholtz  
Datum ontvangst: 11-09-2017  
Dossiernummer: 85937

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

### ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het legaliseren van een reeds grotendeels geplaatste erfafscheiding  
Locatie: Pater Damiaanstraat 2,  
6369 SV Simpelveld  
Verzenddatum: 7 september 2017  
Dossiernummer: 81994
- Voor: het plaatsen van een tuinhuis/overkapping  
Locatie: Pater Damiaanstraat 2,  
6369 SV Simpelveld  
Verzenddatum: 7 september 2017  
Dossiernummer: 81996

- Voor: het legaliseren van het vervangen van de luifel  
Locatie: St. Georgestraat 13,  
6369 CN Simpelveld  
Verzenddatum: 7 september 2017  
Dossiernummer: 82055

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel

6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

### ► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon gaan wij, conform artikel 2.22 Wet BRP, over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van

de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon niet heeft voldaan aan

de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar tenminste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbenden.

Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben besloten de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP) en is vanaf die datum dus niet meer actueel

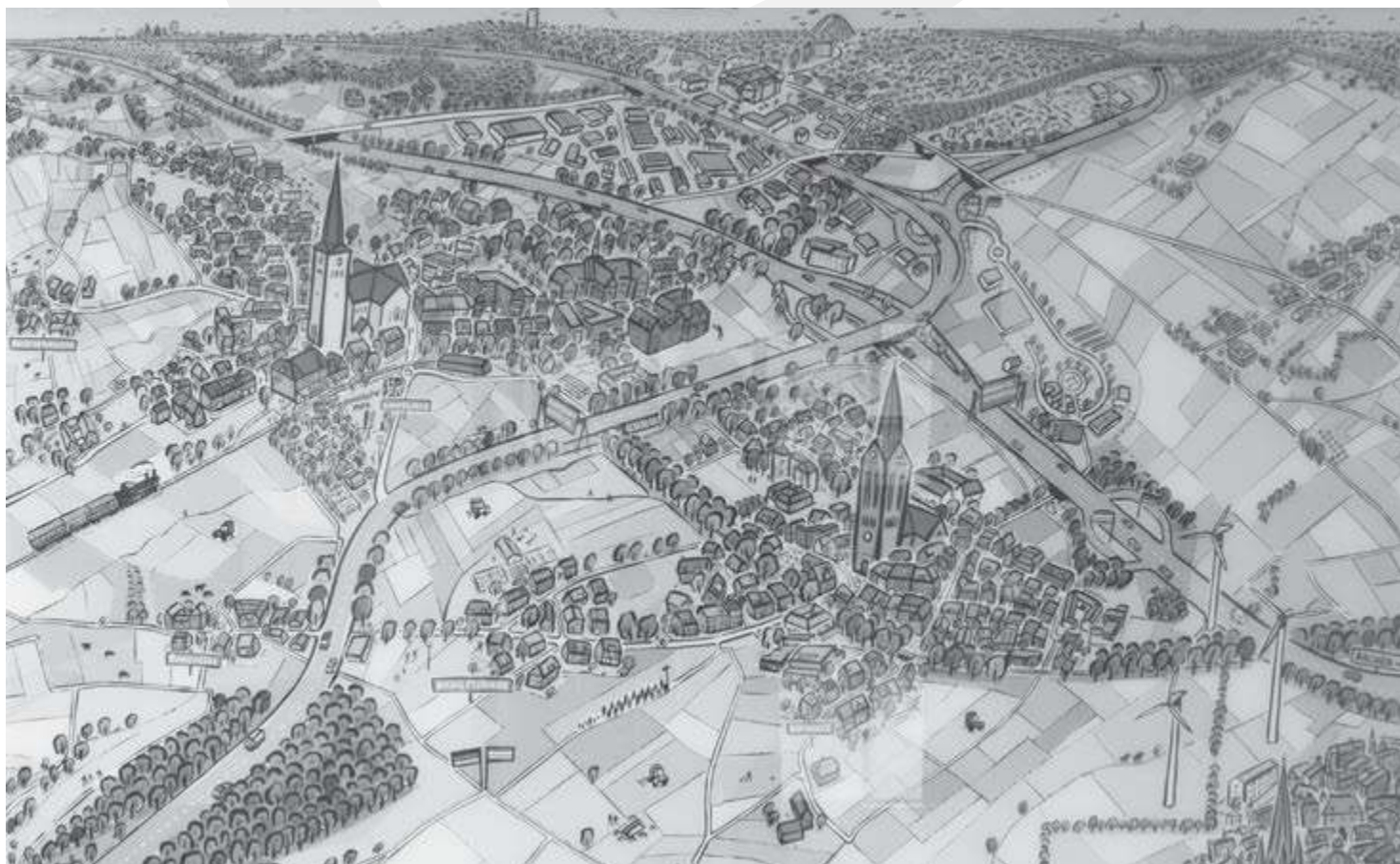
ingeschreven in Nederland. De datum van uitschrijving is de datum van verzending van

het voornemen van de uitschrijving uit de BRP (basisregistratie personen).

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
* S.P. Engels	14-06-1987	09-08-2017

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na datum van deze publicatie van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. De beschikking wordt na afloop van de be-

zwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>



► **Spreekuur burgemeester en wethouders**

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.  
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 045 - 544 83 83.

► **Portefeuilleverdeling**

**Burgemeester mr. R. de Boer:**  
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

**Wethouder W.J.H. Schleijsen:**

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

**Wethouder M.J.J.M. Gulpen:**

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

**Wethouder J.W.H. Hodinius**

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Volg ons op  
Twitter, Facebook  
en Instagram



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)